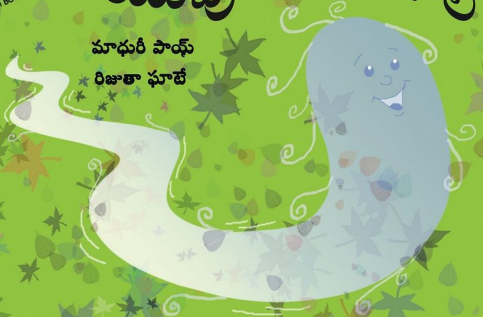
Read India
An Imprint of Pratham Books

వాయువు అంటే గాలి

మాధురీ పాయ్
రిజుతా ఘాటే



Original Story (*Marathi*) Vaaraa
by Madhuri Pai
© Pratham Books 2004
Second Telugu Edition: 2010

Illustrations: Rijuta Ghate
Telugu Translation: P. Santha Devi

ISBN: 81-8263-545-4

Registered Office:
PRATHAM BOOKS
633-634, 4th 'C' Main, 6th 'B' Cross,
OMBR Layout, Banaswadi, Bangalore 560 043
✆ +91 80 25420925

Regional Offices:
New Delhi ✆ +91 11 41042483

Typesetting and Layout by: Trimiti Services

Printed by: xxxxx

Published by PRATHAM BOOKS
www.prathambooks.org

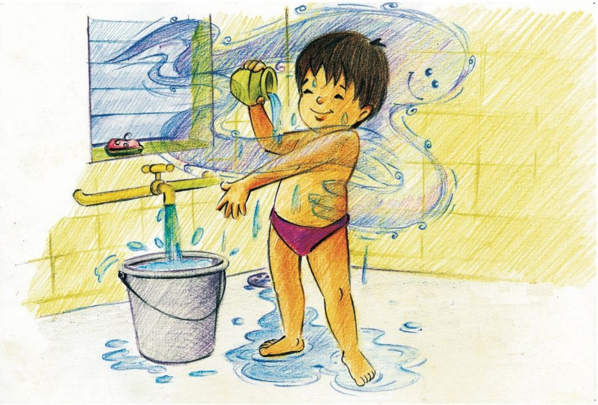
The development of this book was sponsored by
Dubai Creek Round Table, Dubai, U.A.E.

Some rights reserved. This book is CC-BY-3.0 licensed.
Full terms of use and attribution available at:
http://www.prathambooks.org/cc

వాయువు అంటే గాలి

రచన
మాధురీ పాయ్
చిత్రములు
రిజుతా ఘాటే
అనువాదం
పి. శాంతాదే

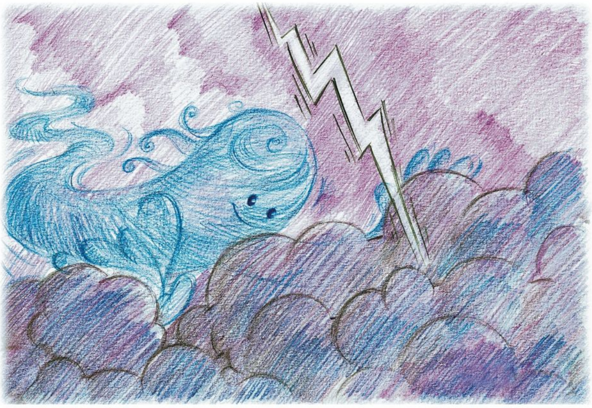
ప్రతీసారీ నేను వేడి వేడి నీటితో స్నానం చేస్తానా!
నా తడి ఒంటికి చల్లగా, చల చల్లగా అనిపిస్తుంది.
అలా ఎవరు చేస్తారూ?
వాయువు అంటే గాలి!



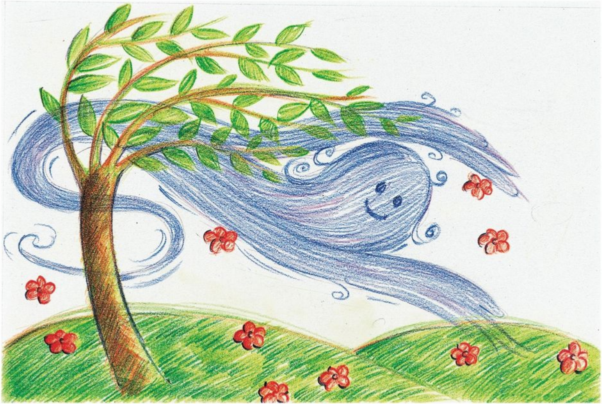
నా కప్పులో పాలు వేడి వేడిగా ఉంటాయా!
కానీ ఇంతలోనే నేను 'త్రాగడానికి సిద్ధంగా' ఉంటాయి.
అలా ఎవరు చేస్తారూ?
వాయువు అంటే గాలి!

కిటికీ పరదాలు కదిలి నాముఖాన్ని
నాజూకుగా తాకుతాయి.
అలా ఎవరు చేస్తారూ?
వాయువు అంటే గాలి!

ఎక్కడో దూరంగా మెరుపు మెరుస్తుంది.
నల్లటి మేఘాలు నావైపు సాగి వస్తాయి.
అలా ఎవరు చేస్తారూ?
వాయువు అంటే గాలి!



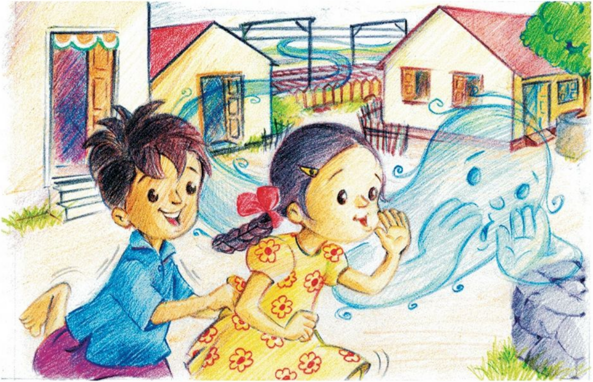
చెట్ల కొమ్మలు ఊగుతాయి.
పువ్వులు జలజలా రాలుతాయి.
ఇదంతా ఎవరు చేస్తారూ?
వాయువు అంటే గాలి!



ఇంటికి దూరంగా, ఎక్కడో మేము ఆడుకుంటుంటే,
అమ్మ వండిన తీపి ఎతాయిల సువాసన నాకందుతుంది.
అలా ఎవరు చేస్తారూ?
వాయువు అంటే గాలి!

కిటికీలోని గాజు గ్లాసు
నేలపై పడి బ్రద్దలయింది!
దేవుడి దయ.
నేనప్పుడు అక్కడ లేను.
ఎవరు చేసారీ అల్లరి?
ఇంకెవరూ!
వాయువు అంటే గాలి!

ఎక్కడి నుంచో రైలు కూత నిపిస్తుంది.
రైలు వచ్చేస్తుంది.
అది, నేను చూడలేను,
కాని ఆ చప్పుడు నాకు నిపిస్తుంది.
ఎవరు చేసారిదంతా?
వాయువు అంటే గాలి!



ఎవరికీ కనిపించదు,
ఎవరికీ నిపించదు,
కాని అన్నీ పనులూ చేస్తుంది,
ఒక్క మాట మాట్లాడదు.
ఎవరది?
ఇంకెవరు?
...గాలి !

My name is Swati and one day I'll be a good teacher like all my favourite teachers. I enjoy wearing new clothes and dancing to film songs also. I'd love to learn to use the computer.
Thank you for buying this book. My friends and I will get to read many more books in our library because you bought this book.

Madhuri Pai has a Ph.D. in Physics. She likes to write for children and is currently working with Pratham.

Rijuta Ghate is a graduate of Sir JJ Institute of Applied Arts, Mumbai with a specialization in illustration. She is fond of cartoons, animation and illustrating for children's books. She has worked with animation film 'Hanuman' and other animation projects. She has illustrated many books and worked for non-governmental organisation, Pratham.

పెద్ద ఆలోచనలు ఆనందకరమైన కథల్లో పిల్లలకు చదవడానికి మరియు ఆనందించడానికి మరిన్ని కథలు.

ఈ క్రమణికలో మరికొన్ని పుస్తకాలు

ఎత్తుగా ఎగురుతూ

వృక్షం

మనమంతా జంతువులం

అనేక భారతీయ భాషలలో ప్రచురితమయి, ఉత్తేజింప చేసే అద్భుతమైన కథలకోసం దర్శించండి www.prathambooks.org

మా పుస్తకాలు ఇంగ్లీషు, హిందీ, త ంళం, తెలుగు, కన్నడ, మరాఠి, గుజరాతి, బెంగాలి, పంజాబి, ఉర్దూ మరియు ఒరియా భాషలలో లభ్యమవుతాయి.

PRATHAM BOOKS

అతి తక్కువ ధరలలో అత్యంత లువైన బాలల సాహిత్యాన్ని, భారతీయ భాషలలో అందించే స్వలాభాపేక్ష లేని ప్రచురణ సంస్థ ప్రథమ్ బుక్స్.

Age Group: 3-6 years
Vayu Ante Gali (Telugu)
MRP Rs. 20.00

ISBN 81-8263-545-4
9788182635456